

*Закир Искендар оглы Исмаилов*

## Опыт в подготовке электронных ресурсов Президентской библиотеки Управления делами Президента Азербайджанской Республики

Рассматривая эволюцию библиотек за последние двадцать лет, нельзя не заметить феномена электронных библиотек (ЭБ), с каждым годом все более приближающих документально-информационные ресурсы к потребителям. Эти процессы активно происходят и в Азербайджане, где значительную роль в деле создания ЭБ играет Президентская библиотека Управления делами Президента Азербайджанской Республики. Несмотря на то что Президентская Библиотека создана сравнительно недавно, у нас накоплен богатый опыт работы с автоматизированными библиотечными системами (САБ ИРБИС 64). Мы создаем электронные документально-информационные ресурсы различного типа и назначения, а также изучаем и внедряем новые формы обслуживания потребителей.

Современные библиотеки играют важную роль в становлении информационного общества, в обеспечении пользователей всеми видами документально-информационных ресурсов. Поэтому во всех развитых странах развитие и совершенствование библиотек входит в число задач, имеющих национальное значение.

Формирование ЭБ и разработка соответствующих информационных технологий происходит во всем мире. Известны десятки проектов в США, Японии, Великобритании и странах СНГ, которые реализуются в массовых, правительственных и университетских библиотеках, архивах, научных центрах и других структурах, формирующих большие массивы опубликованной и неопубликованной разнородной информации. В ряде стран уже формируются национальные программы ЭБ.

Электронную библиотеку, рассчитанную на перспективу, необходимо строить на основе умения пользователя быстро ориентироваться в стремительно растущем потоке информации, а также осмысливать и применять ее. Необходимо широкое информационное поле: различные источники информации, различные взгляды на одну и ту же проблему, побуждающие к самостоятельному мышлению, поиску собственной аргументированной позиции, а также применение новой техники и технологий и новых методов работы.

В настоящее время одним из главных направлений развития библиотек является оцифровывание

фондов, создание, обработка и хранение электронных копий документов. Кроме того, растет доля документов, которые библиотеки получают непосредственно в электронном виде (на цифровых носителях или через Интернет).

### ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ ЭЛЕКТРОННЫХ РЕСУРСОВ

Тенденции развития и совершенствования библиотек входят в число задач, имеющих национальное значение. Эти процессы активно происходят и в Азербайджане. 6 октября 2008 г. Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев издал распоряжение об утверждении «Государственной Программы по развитию библиотечно-информационной сферы в Азербайджанской Республике на 2008—2013 годы».

В программе говорится о мерах, способствующих улучшению деятельности библиотек, расширению возможностей всестороннего использования научно-культурных ценностей, повышению информационного обеспечения общества, вхождение Азербайджанских библиотек в мировое информационное пространство. Реализация такого масштабного проекта требует от библиотечных работников больше инициативы и активности в таких важных делах, как создание документально-информационных ресурсов, освоения новых, передовых методов библиотечно-библиографического и информационного обслуживания. В реализацию этой программы весомый вклад вносит и Президентская библиотека. Сегодня Библиотека занимает важное место среди библиотек республики в деле создания электронных ресурсов, автоматизации библиотечных процессов, применяя современные библиотечно-информационные технологии. Это позволяет осуществлять качественное библиотечно-библиографическое и информационное обслуживание сотрудников Администрации Президента Азербайджанской Республики, центральных и местных органов исполнительной власти, исследователей в области общественных и гуманитарных наук.

За шесть лет деятельности Президентской библиотекой создана полноценная электронная библиотека — упорядоченное собрание разнородных электронных документов, снабженное средст-

вами навигации и поиска, сформированы различные базы данных (БД), накапливаются документально-информационные ресурсы, которые могут быть востребованы пользователями как в самой библиотеке, так и через Интернет. Электронная библиотека ориентирована, в основном, на обеспечение документально-информационных запросов сотрудников Президентской Администрации.

При создании электронных ресурсов большое значение приобретает четкое, продуманное планирование намечаемых работ. Для каждого электронного ресурса (ЭР) создается план-проспект, где находят отражение следующие аспекты:

- Тема ЭР, ее актуальность и востребованность — обслуживаемым контингентом;
- тип, вид и язык первичных документов для будущего ЭР, его хронологический, географический, жанровый, издательский охват;
- объем будущего ЭР;
- критерии отбора среди найденных документов;
- внутренняя структура ЭР;
- дискретность представления ЭР (будет ли ЭР подготовлен и представлен один раз, будет ли он иметь продолжение, намечается ли периодически дополнять и обновлять его);
- режим доступа на ЭР (представление на CD или на другом носителе, размещение в локальной сети или в Интернете, будет ли свободный или ограниченный доступ);
- программно-технологические особенности ЭР;
- сроки выполнения работы;
- исполнители работы.

Опыт по разработке ЭР в настоящее время обретает особую актуальность. В зависимости от вида создаваемого ресурса (полнотекстовые издания, бюллетени, библиографические указатели) определяются этапы его создания. Создание полнотекстовых ЭР заключается в сканировании и распознавании печатного оригинала посредством использования специализированных систем оптического распознавания текстов (Optical Character Recognition — OCR) с сохранением его первичного оформления, а также последующей верстке и корректуре электронного документа. При предоставлении полного текста в электронном виде самим автором или издательством работа максимально упрощается. Если есть возможность, электронные ресурсы создаются на нескольких языках (на азербайджанском, русском, английском, французском, немецком). Все документы индексируются поисковыми машинами для быстрого поиска и нахождения необходимой информации конечным пользователем.

Формат документов выбирается наиболее распространенный и оптимальный для просмотра в раз-

личных операционных системах (WINDOWS, LINUX, MAC, PDA и т. д.), обычно это DOC, PDF, HTML, TXT.

Следует отметить, что наряду с ЭР, адресованными сотрудникам Президентской администрации, нами также предпринята попытка создания информационных, образовательных и научно-исследовательских электронных ресурсов.

## ТЕМАТИЧЕСКИЕ НАПРАВЛЕНИЯ, ВИДЫ И ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЕ НАЗНАЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОННЫХ РЕСУРСОВ

Исходя из миссии библиотеки, учитывая информационные потребности пользователей и состав фонда первичных документов, в Президентской библиотеке создаются нескольких видов ЭР:

- полнотекстовые;
- электронные книги;
- электронные библиографические указатели;
- электронные информационные бюллетени.

По виду и характеру ЭР, создаваемые в Президентской библиотеке, систематизируются и размещаются по актуальности, значимости и объему.

К ЭР, созданным на основе книг, газетно-журнальных статей и других материалов, имеющихся в фонде библиотеки, относятся тематические полнотекстовые сборники и сборники справочного и энциклопедического характера, посвященные актуальным темам, представляющим интерес для пользователей, созданные на основе книг, статей, справочных изданий, сообщений информационных агентств, текстов из других интернет-ресурсов. В настоящее время это электронное собрание насчитывает 18 названий, среди которых следует особо отметить: «Речи, выступления, интервью, заявления Президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева», «Речи, выступления, доклады, интервью и заявления Общенационального лидера Азербайджанского народа Гейдара Алиева (1993—2003 г.)», «Ильхам Алиев и нефтяная дипломатия Азербайджана (начиная с 1994 г.)», «Ильхам Алиев и Олимпийское движение в Азербайджане», «Нагорно-Карабахский конфликт», «Контракт века», «Трагедия XX века — Ходжалинский геноцид», «Геноцид и депортация азербайджанцев», «Азербайджанская диаспора», «Посол доброй воли», «Социально-экономическое развитие регионов Азербайджана», «Государственная служба (сборник документов)», «Экология (сборник документов)», «Муниципальная власть».

Некоторые особо значимые сборники имеют самостоятельный баннер и доступны напрямую через сайт: «Президент Азербайджанской Республики: хроника ежедневной деятельности», «Президент Азербайджана Ильхам Алиев: доклады, выступления, интервью и заявления», «Президент



Азербайджана Ильхам Алиев: хроника внешне-политической деятельности», «Трагедия XX века — Ходжалинский геноцид». В конце 2008 г. пользователям был представлен очень богатый электронный ресурс — «Гейдар Алиев. Электронный сборник документов», подготовленный в связи с 85-летием общенационального лидера азербайджанского народа. В нем собраны и представлены в тематическо-хронологическом порядке его доклады, выступления, интервью и другие документы, литература о нем, электронная версия 24 томов книги «Наша независимость вечна», а также, посвященный Г. Алиеву персональный библиографический указатель.

Среди созданных электронных полнотекстовых ресурсов особо выделяется обширный страноведческий сборник электронных изданий «Odlar yurdu Azerbaican» («Страна огней — Азербайджан»), в котором собран богатый материал о нашей республике на азербайджанском, русском и английском языках. Разделы этого ЭР — административно-территориальное деление республики, история, экономика, культура — пользуются популярностью среди посетителей веб-сайта Президентской библиотеки. В качестве первоисточников использованы редкие, а также академические издания, материалы из специальных периодических изданий, некоторые статьи из Интернета.

Работа по созданию электронных версий особо значимых книг по истории, государственному устройству, культуре и экономике Азербайджана ведется с 2004 года. В настоящее время это электронное собрание насчитывает 350 книг, из которых 127 — на азербайджанском, 165 — на русском и 58 книг — на английском языках. Доступ к ним возможен как через сайт, так и через электронный каталог Библиотеки.

При подготовке электронных версий книг значительное внимание уделяется оформлению материала, а также возможности поиска. Большое значение имеет точное приведение многоязычных сносок, карт, схем и изображений, которыми богаты книги по истории и искусству Азербайджана.

Поскольку пагинация создаваемых электронных версий и печатных оригиналов не совпадает, для поиска и ссылок в электронном варианте указывается также номер соответствующей страницы в оригинале издания.

Еще один вид ЭР — библиографические указатели и информационные бюллетени различного назначения, периодичности и тематики. В настоящее время система библиографических указателей библиотеки начитывает 18 названий. Среди них особо можно выделить текущие (ежеквартальные) тематические указатели и бюллетени «Законы Азербайджанской Республики», «Указы и распоря-

жения Президента Азербайджанской Республики», «Президент Азербайджанской Республики: хроника ежедневной деятельности», «Социально-экономическое развитие регионов Азербайджана». Постоянным направлением нашей работы в этой области является подготовка и доведение до потребителей информационных бюллетеней по семи основным направлениям: «История. Культура. Наука»; «Власть. Оппозиция. Народ»; «Экономика Азербайджана»; «Выборы в Азербайджанской Республике»; «Внешняя политика и международные отношения»; «Нефть и газ»; «Права человека». Эти библиографические указатели выходят ежеквартально и отражают материалы как на азербайджанском, так и на русском и английском языках. Учитывая мнение пользователей, мы постоянно работаем над усовершенствованием системы библиографических указателей и бюллетеней, расширяя их тематику, меняя и дополняя внутренние рубрики, охватывая все более широкий круг периодических изданий.

В собрание электронных версий особо актуальных статей общественно-политической, научной и культурной тематики на азербайджанском, русском и английском языках, опубликованных на страницах периодической печати, с 2004 по апрель 2009 г. введено более 160 тыс. статей на азербайджанском, русском и английском языках. Имеются также материалы на французском и немецком языках. Доступ к ним для авторизованных пользователей возможен через раздел нашего сайта «Электронная библиотека», а для других пользователей — через Электронный каталог (электронную карту) Библиотеки, который доступен всем пользователям.

Для более эффективного обеспечения потребителей Библиотеки электронно-документальными ресурсами нами создана специальная «База информационного обеспечения — (БИО)», использованы возможности «Полнотекстовой базы данных — ИРБИС 64». Общий объем подготовленных в рамках этого проекта документально-информационных ресурсов составляет несколько десятков гигабайт, что вполне может составить основу для формирования новой информационной среды для сотрудников исполнительной власти, политологов и исследователей. Здесь собраны электронные тексты статей по общественным и гуманитарным наукам. Отличительной чертой этого ЭР является то, что права на БД электронных текстов принадлежат Президентской библиотеке. Разрешено их свободное распространение при условии сохранения целостности, а также свободное использование текстов при условии ссылки на источник.

При создании полнотекстовых документально-информационных ресурсов в Библиотеке наиболь-

шее значение придается тем источникам, которые адресованы и представляют интерес для работников и специалистов центральной и местной исполнительной власти, а также для исследователей и аналитиков. Вторая большая группа потребителей — студенты-магистранты, специалисты общественных и гуманитарных наук (историки, культурологи, филологи и др.).

Азербайджан — многонациональная страна, где вместе с азербайджанцами живут представители многих национальностей. Мы учитываем этот фактор и наряду с ресурсами на азербайджанском языке создаем электронно-документальные ресурсы и на других языках — на русском, английском, французском, немецком. Мы стремимся к тому, чтобы ресурсы были доступны многочисленным зарубежным пользователям, представителям международных организаций, дипломатического корпуса, интересующихся Азербайджаном.

Все электронные документы размещаются на файловом сервере Библиотеки. Кроме того, все они заносятся в базы данных Системы автоматизации библиотек.

## УПРАВЛЕНИЕ ЭЛЕКТРОННЫМИ РЕСУРСАМИ БИБЛИОТЕКИ

Управление ЭБ состоит в постоянном и непрерывном дополнении и изменении содержимого баз электронного каталога и полнотекстовых БД в целях поддержания всего контента в актуальном состоянии.

Распространение новых технологий привело к развитию нетрадиционных (по отношению к печатным изданиям) информационных ресурсов, например баз данных полнотекстовых документов, электронных банков данных справочной информации, баз данных графических, видео- и звуковых документов и т. п.

В последние годы Президентская библиотека комплектует свои фонды ресурсами на электронных носителях, к числу которых можно отнести компакт-диски и полнотекстовые БД периодических изданий, доступные в режиме реального времени через Интернет. Одной из задач отдела автоматизации библиотечной работы и электронных ресурсов является управление этими ресурсами, что включает в себя формирование условий для их надежного хранения, обеспечения доступа к ним, регулярное резервирование данных, их анализ и т. п.

По мере роста и накопления информационных ресурсов облегчается процесс предоставления информационных услуг, выполнения сложных запросов, подготовки справок. Все более актуальным становится вопрос навигации по информационным массивам, создания независимых способов

поиска. В настоящее время рассматривается вопрос создания программных средств, позволяющих систематизировать полнотекстовые информационные ресурсы, осуществлять эффективный поиск по этим ресурсам как в локальной сети Библиотеки, так и через Интернет. Воспользоваться ЭР Библиотеки можно и в зале электронных ресурсов, и в удаленном доступе.

Как уже отмечалось, создаваемые нашей библиотекой ЭР, являются одновременно и ресурсами локального доступа (предоставляются пользователям через локальную сеть). Мы и дальше намерены параллельно развивать оба направления. По признаку ограничения доступа эти ресурсы делятся на общедоступные и ограниченного использования. Последний вид доступа предоставляется только зарегистрированным в Библиотеке пользователям. При этом пользователь проходит авторизацию, получая имя и пароль.

Библиотека и впредь намерена пополнять свои ресурсы как книжными материалами, так и новейшей информацией из периодических изданий. Все данные резервируются.

## ЗАЩИТА ЭЛЕКТРОННЫХ РЕСУРСОВ

При реализации наших проектов большое внимание уделяется защите создаваемых полнотекстовых ресурсов. Первым уровнем защиты является ограничение выдачи цифровых копий только внутри библиотеки. Второй уровень — это защита на уровне файлов. Все файлы создаются в формате PDF, защищены от изменения уникальными паролями. Применяются также ограничения на возможность копирования текстовой информации. Ресурсы, записанные на внешние носители (файлы, CD, DVD и т. д.), не подлежат выносу за пределы Библиотеки или копированию.

Другим важным вопросом создаваемых нами электронных документов является защита авторских прав. При создании и размещении на сайте электронных версий книг мы получаем соответствующее разрешение автора или издателя. Создаваемые библиотекой ресурсы защищаются авторским свидетельством, выданным Государственным агентством по авторским правам. При использовании материалов другими физическими и юридическими лицами ссылка на источник обязательна.

В заключение необходимо отметить, что сотрудники Президентской библиотеки и впредь будут стремиться к качественному удовлетворению запросов своих пользователей с помощью новых технологий и передовых методов работы.

Источник: <http://www.gpntb.ru/win/inter-events/crimea2009/disk/103.pdf>